

TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

[logo] BURMATEX ®

Wykładziny dywanowe oraz płytki dywanowe

GWARANCJA I OKRES GWARANCJI

Niniejsza gwarancja zostaje udzielona przez Burmatex Limited (spółka zarejestrowana w Anglii i Walii, numer spółki: 00596538), z siedzibą pod adresem: Victoria Mills, Ossett, West Yorkshire, WF5 0AN, która posiada następujący numer VAT: GB168959493 ("Burmaterx").

W niniejszej gwarancji termin „Posiadacz gwarancji” odnosi się do pierwszego właściciela Produktu, który zakupił Produkt od firmy Burmatex lub od wykonawcy podłogi zaopatrującego się bezpośrednio w firmie Burmatex.

Burmaterx niniejszym udziela gwarancji Posiadaczowi Gwarancji na wszystkie wykładziny dywanowe firmy Burmatex oraz płytki dywanowe firmy Burmatex („Produkty”) w zakresie istotnych wad projektowych, materiałowych oraz wykonania na okres 10 lat.

Jeżeli Posiadacz Gwarancji jest osobą fizyczną, która dokonała zakupu Produktów do celów nie związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą („Konsument”), niniejsza gwarancja obowiązuje od dnia realizacji dostawy przez firmę Burmatex lub jej przedstawiciela na rzecz Konsumenta/Posiadacza Gwarancji.

Jeżeli Posiadacz Gwarancji nie jest Konsumentem, niniejsza gwarancja obowiązuje od dnia otrzymania przez Burmatex pełnej rozliczonej płatności za Produkty.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do wszystkich Produktów produkowanych przez Burmatex, zarówno będących w sprzedaży w Wielkiej Brytanii lub w innym dowolnym kraju.

WARUNKI GWARANCJI

Posiadacz Gwarancji:

- (a) nie będzie użytkować Produktów niewłaściwie, ani nie dopuści do ich niewłaściwego użytkowania;
- (b) będzie czyścić i konserwować Produkty zgodnie z wytycznymi dostarczonymi przez Burmatex, z uwzględnieniem między innymi instrukcji dotyczących pielęgnacji oraz czyszczenia dostępnych na stronie internetowej Burmatex (www.burmaterx.co.uk) („Warunki konserwacji produktów Burmatex”);
- (c) Posiadacz gwarancji nie będący Konsumentem będzie prowadzić tygodniowe, miesięczne oraz roczne zapisy wykazujące zachowanie zgodności z Warunkami konserwacji produktów Burmatex; oraz
- (d) zastosuje odpowiednie maty wejściowe zgodnie z zaleceniami Burmatex, wydanymi w formie ustnej lub na piśmie zarówno w odniesieniu do konkretnego montażu lub w wytycznych udzielonych na piśmie.

Semanlu



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

Niniejsza Gwarancja nie ma zastosowania, o ile Produkty nie zostały zainstalowane:

(a) w sposób odpowiedni oraz zgodny z obowiązującymi przepisami oraz wytycznymi udzielonymi przez Burmatex w formie ustnej bądź pisemnej (z uwzględnieniem między innymi porad dostępnych na stronie internetowej Burmatex (www.burmatex.co.uk)); oraz

(b) na podłożu wyprodukowanym przez producenta zatwierdzonego przez Burmatex.

Niniejsza Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli:

(a) użytkowanie Produktów, z uwzględnieniem poziomu natężenia ruchu, odbiega od użytkowania zaleconego przez Burmatex dla danego Produktu;

(b) Produkty zostały naprawione lub usunięte przez stronę inną niż Burmatex.

W przypadku niezastosowania się do warunków określonych w niniejszym dokumencie gwarancyjnym, gwarancja zostanie unieważniona.

WADY NIEOBJĘTE GWARANCJĄ

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wadliwy materiał. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do innych wad Produktów, z uwzględnieniem między innymi wad Produktu, które zostały spowodowane w wyniku:

(a) wadliwego montażu lub niewłaściwego postępowania z Produktem w trakcie montażu;

(b) ryzyka normalnie objętego standardową polisą ubezpieczeniową gospodarstw domowych/wyposażenia/budynku/powierzchni handlowych (niezależnie od tego czy Posiadacz Gwarancji wykupił tego rodzaju polisy ubezpieczeniowe), w z uwzględnieniem między innymi ubezpieczenia na wypadek pożaru lub zalania;

(c) wad konstrukcyjnych budynku, w którym zamontowano Produkt;

(d) braku wyposażenia, armatury lub elementu budynku, w którym zamontowano Produkt, z uwzględnieniem między innymi materiału podłoża dostarczonego przez określonego producenta (o ile podłoże nie zostało dostarczone przez Burmatex);

(e) niespełnienia przez Posiadacza Gwarancji lub pracowników, agentów oraz wykonawców zatrudnionych przez Posiadacza Gwarancji jakiegokolwiek warunku określonego w niniejszej gwarancji;

(f) celowego zniszczenia, nieprawidłowego użytkowania, zaniedbania (innego niż zaniedbanie ze strony Burmatex), lub niezastosowanie się do wytycznych wydanych przez Burmatex na piśmie.

W celu uniknięcia wątpliwości, niniejsza gwarancja nie dotyczy, ani nie obejmuje jakichkolwiek strat lub szkód w wyposażeniu lub w budynku Posiadacza Gwarancji.



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Suman'. To the right of the signature is a circular stamp. The stamp contains the text 'SABINA SIEMASZKO' around the top edge and 'TŁUMACZ PRYSKAWY' around the bottom edge. In the center of the stamp, there is a smaller circle with the text 'Z REPERTORIUM' and 'KRAJOWY REPERTORIUM'.

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

SKŁADANIE REKLAMACJI

W celu złożenia ważnej reklamacji na podstawie niniejszej gwarancji, Posiadacz Gwarancji:

(a) poinformuje Burmatex na piśmie z podaniem szczegółowych informacji na temat wady Produktu w możliwie najszybszym terminie po wykryciu wady przez Posiadacza Gwarancji, w każdym przypadku przed upływem okresu gwarancyjnego; oraz

(b) przedłoży Burmatex niniejsze świadectwo gwarancyjne oraz fakturę za zakup i montaż Produktu.

Posiadacz Gwarancji zapewni firmie Burmatex lub jej przedstawicielom bezpieczny dostęp w rozsądnych godzinach oraz ze stosownym wyprzedzeniem w celu umożliwienia kontroli związanej z reklamacją, a w przypadku uznania reklamacji za zasadną przez Burmatex, w celu umożliwienia naprawy wadliwego Produktu.

W przypadku uzasadnionej reklamacji objętej niniejszą Gwarancją, w zakresie wyłącznej odpowiedzialności firmy Burmatex leżeć będzie według uznania Burmatex:

(a) bezpłatna wymiana wadliwego Produktu, lub

(b) zwrot na rzecz Posiadacza Gwarancji kwoty równej powierzchni wadliwego Produktu (w metrach kwadratowych) x cena za metr kwadratowy zapłacona za Produkt przez Posiadacza Gwarancji.

W celu uniknięcia wątpliwości, w przypadku konieczności wymiany przez Burmatex wadliwych Produktów na mocy niniejszej gwarancji, Burmatex wymieni jedynie te części Produktu, które wykazują istotne wady projektowe, materiałowe lub wykonania. Burmatex nie wymieni żadnych innych części Produktu.

Wymiana Produktu nie nastąpi w związku z jakimkolwiek dodatkowym okresem gwarancji i będzie traktowana jako część pierwotnie zrealizowanej dostawy Produktu na potrzeby niniejszej gwarancji.

Wszelkiego rodzaju zawiadomienia skierowane do Burmatex w związku z niniejszą Gwarancją należy adresować jak następuje:

Technical Services [Dział Techniczny], Burmatex Ltd, Victoria Mills, The Green, Ossett, West Yorkshire, WF5 0AN.

UPRAWNIENIA USTAWOWE

W przypadku Posiadacza Gwarancji będącego Konsumentem, niniejsza gwarancja przysługuje dodatkowo do uprawnień wynikających z przepisów prawa odnoszących się do towarów wadliwych i niezgodnych z umową sprzedaży. Szczegółowe informacje na temat uprawnień wynikających z przepisów prawa można uzyskać w Biurze Porad Obywatelskich (w Wielkiej Brytanii) lub u prawnika.

Ja, Sabina Ewa Siemaszko, tłumacz przysięgły języka angielskiego, potwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia na język polski z wydrukiem dokumentem w języku angielskim.

Numer wpisu na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości: TP/3104/05

Pobrano wynagrodzenie tłumacza za 6 stron/1125 znaków: 180 zł + VAT

Repertorium nr 0340/2015, 27 kwietnia 2015

Siemaszk

